Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 18 (1900)

Heft: 14

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 30.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 14 XVIII. Jahrgang. Bern, Montag, 15. Januar. 1900 Berne, Lundi, 15 janvier. XVIIIme année. № 14

Erstes Blatt. Première feuille.

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6.
2e semestre . . » 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour. les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse**, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: **Rodolphe Mosse**, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Oktober-November 1899/98. — Importation et exportation des principales marchandises pendant les mois Octobre-Novembre 1899/98.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern.

1900. 12. Januar. Die **Bernische Genossenschaft für Feuerbestattung** mit Sitz in Bern (S. H. A. B. 1888, pag. 625, und 1891, pag. 645) hat in ihrer Generalversammlung vom 20. März 1893 die Revision der Statuten vom 1. Mai 1888 beschlossen und in der Generalversammlung vom 18. Dezember 1893 die neuen vom 1. Dezember 1893 datierten Statuten angenommen. Dabei sind folgende Aenderungen der im Schweiz. Handelsamtsblatt vom 3. Juli 1888, pag. 625 publizierten Thatsachen getroffen worden: Zur Beschaffung der erforderlichen Geldmittel werden Stammanteilscheine im Betrage von Fr. 50 auf den Namen lautend herausgegeben. Jedes Mitglied ist verpflichtet, wenigstens einen Stammanteilschein zu erwerben. Es geschieht dies durch einmalige Zahlung von Fr. 50 oder durch Entrichtung jährlicher Beiträge von wenigstens Fr. 3. Die von den bisherigen Mitgliedern geleisteten Jahres- und einmaligen Beiträge werden ihnen auf den zu erwerbenden Anteilscheinen gut geschrieben. Mitgliedern, die auf Grund der Statuten vom 1. Mai 1888 eine einmalige Einzahlung von Fr. 30 geleistet haben, bleiben auf bisherige Weise Mitglieder. Solange die Auflösung nicht beschlossen ist, steht jedem Genossenschafter der Austritt unter Verzicht auf seine Einzahlung frei. Sobald das Krematorium erstellt ist und der Ertrag desselben es gestattet, sind alljährlich eine vom Vorstand zu bestimmende Anzahl Stammanteilscheine durch Herauslosung vor Notar und Zeugen in ihrem Nominalwert zurückzuzahlen. Eine Zinsvergütung findet nicht statt. In ihrer Generalversammlung vom 1. Dezembers 1899 sodann hat die bernische Genossenschaft für Feuerbestattung in Bern folgende Abänderungen der Statuten beschlossen: Die Auflösung der Gesellschaft darf nicht eher erfolgen, als bis die von derselben allfällig erstellten Einrichtungen und die Ausübung der Feuerbestattung von einer Behörde oder einer Korporation in einer Art übernommen wird, welche der Genossenschaft die dauernde Erreichung ihres Zieles garantiert. Ist jedoch ein Krematorium bis 1. Januar 1905 nicht gesichert, so haben die Inhaber von Anteilscheinen, denen die Teilzahlungen in jeder Beziehung gleichgestellt sind, das Recht, die Rückzahlung zu fordern, soweit das vorhandene Vermögen nach Abzug der Verwaltungskosten hinreicht. Sollte die Einwohnergemeinde Bern oder eine andere Korporation bis zum 1. Januar 1905 ein Krematorium erbauen und in Betrieb nehmen, so ist derselben das gesamte Genossenschaftsvermögen, gestützt auf die durch den Vorstand zu stellende Schlussrechnung, zu übergeben. Mit dieser Vermögensübergabe ist die Genossenschaft als aufgelöst zu betrachten und die Löschung derselben im Handolsregister durch den Vorstand anzuordnen. Erfolgt aber auf Verlangen der Inhaber die Rückzahlung der Anteilscheine bezw. der Teilzahlungen ohne Errichtung eines Krematoriums, so ist ein allfälliger Vermögensüberschuss zur Förderung der Feuerbestattung zu verwenden. Die, vom Tage der Publikation an gerechnet, innert drei Monaten nicht zurückverlangten Beträge (Anteilscheine und Teilzahlungen) werden zum Vermögensüberschuss geschlagen. Herr Prof. Dr. A. Rossel ist nicht mehr Beisitzer. Die in der Generalversammlung vom 29. März 1899 gewählten fünf Beisitzer des Vorstandes sind folgende: Hans Biehly, von Aarau, Restaurateur; Albert Gressly, von Bern, Ingenieur, Oberst; Eduard Lang, von Kreuzlingen, Dr. phil., Chemiker; Joh. Konrad Oppikofer, von Bern, Telegrapheninspektor J. S.; Alfred Scherz, von Aeschi, Oberst, alle in Bern wohnhaft. Die übrigen publizierten Thatsachen bleiben unverändert.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1900. 12. Januar. Unter der Firma **Käsereigenossenschaft Steinen** bildet sich, mit dem Sitze in Steinen, auf unbestimmte Dauer eine Genossenschaft, welche die bestmögliche Verwertung der Milch zur Gewinnung von Molkereiprodukten, sei es durch Verkauf an einen Uebernehmer (Käser) oder durch Selbstbetrieb einer Käserei etc. zum Zwecke hat. Die Statuten sind am 31. Dezember 1899 festgestellt worden. Mitglied der Genossenschaft ist, wer derselben bei der Gründung beigetreten oder später von der Genossenschaftsversammlung aufgenommen worden ist und die Statuten oder eine darauf bezugnehmende Beitrittserklärung unterzeichnet hat. Neu eintretende Mitglieder haben sich jeweilen bis längstens den 1. September anzumelden, um die Mitgiedschaft auf das nächste Betriebsjahr zu erwerben. Die Genossenschaftsversammlung bestimmt das Eintrittsgeld. Als Mitglieder der Genossenschaft können nur Personen aufgenommen werden, welche in Steinen Liegenschaften besitzen. Die Mitgliedschaft wird verloren durch freiwilligen Austritt und Ausschluss. Der Ausgeschlossene sowie der freiwillig Austretende verlieren das Anspruchsrecht auf das Genossenschaftsvermögen. Für dieselben bestimmt, solange nicht sämtliche Passiven der Genossenschaft abbezahlt sind, die Genossenschaftsversammlung den hiefür noch zu bezahlenden Beitrag. Beim Tode eines Genossenschafters treten dessen Erben ohne weiteres in Rechte und Pflichten desselben ein. Wenn eine Liegenschaft verkauft wird, deren Besitzer Genossenschafter ist, so ist letzterer bei Androhung des Ausschlusses aus der Genossenschaft verpflichtet, seine Rechte und Pflichten als Genossenschaftsmitglied auf den neuen Liegenschaftsbesitzer zu übertragen, und es wird letzterer ohne weiteres Genossenschaftsmitglied. Der Austritt eines Genossenschafters kann nur auf Schluss eines Rechnungsjahres geschehen. Wer nicht jeweilen vor dem 1. September dem Präsidenten den Austritt aus der Genossenschaft schriftlich erklärt, bleibt für das nächstfolgende Betriebsjahr Mitglied. Die Baukosten des Käsereigebäudes mit Zubehör werden gedeckt durch: Enthebung eines Hypothekaranleihens mit Sicherheitsbestellung auf dem Bauobjekt und durch freiwillige Beiträge, welche durch die Genossenschaftsmitglieder in Form eines Darleihens an die Genossenschaft geleistet werden. Die Amortisation wird vorläufig, auf fünf Jahre mit je wenigstens Fr. 1000 bestimmt. Für Amortisation, Verzinsung Feuerassekuranz, Unterhalt von Gebäuden und Mobilien, spätere Anschaffungen und sonstige Auslagen der Genossenschaft kann letztere von jedem Genossenschafter einen ausserordentlich nötig werdenden Nachschuss zu Gunsten der Genossenschaftskasse verlangen. Eine persönliche Haftbarkeit der Genossenschaftsmitglieder für weitere Leistungen ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachung der Genossenschaft erfolgt schriftlich oder mündlich. Der Anteil der Genossenschafter am Genossenschaftsvermögen und am Geschäftsgewinn richtet sich nach der Höhe der Einzahlung; eine Gewinnverteilung darf jedoch erst stattfinden, wenn die Genossenschaftsschulden bis auf den Assekuranzbetrag des Käsereigebäudes abbezahlt sind. Die Organe der Genossenschaft sind: *a.* die Genossenschaftsversammlung, *b.* der Vorstand, *c.* die Rechnungsprüfungskommission. Der auf ein Jahr gewählte Vorstand besteht aus Präsident, Kassier und Aktuar, welche drei kollektiv die verbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen. Präsident ist alt Gemeinderat Melchior Holdener, von Ober-Iberg; Kassier: Genossenrat Joseph Anton Wiget, von Steinen; Aktuar: Daniel Beffa, von Airolo, alle drei wohnhaft in Steinen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1900. 12. Januar. Die Genossenschaft unter der Firma **Sparkassa Wald,** in Wald (S. H. A. B. Nr. 31 vom 3. Februar 1897, pag. 122) hat infolge Rücktrittes des bisherigen Präsidenten Joh. Ulr. Buff, zum nunmehrigen Präsidenten des Vorstandes gewählt: Alfred Lutz-Walser, von Rehetobel, wohnhaft in Wald. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führt statutengemäss der Buchhalter (dermaliger Inhaber der Stelle Johs. Eisenhut, in Wald).

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1900. 12. Januar. Der Inhaber der Firma **Albert Seifert-Hartmann Architekt,** in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 173 vom 9. September 1891, pag. 744) ändert seine Firma ab in: **Alb. Seifert, Architekt & Baugeschäft.**

12. Januar. Inhaber der Firma **Carl Krähenmann z. „Linde“** in Wängi ist Carl Krähenmann, von Heiterschen-Aadorf, in Wängi. Schifflistickerei, Kohlenhandel und Wirtschaft.

12. Januar. Die Firma **Buchdruckerei von G. Rüdlinger** in Arbon (S. H. A. B. Nr. 99 vom 3. Juli 1883, pag. 792) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

12. Januar. Inhaber der Firma **Albert Schläpfer Buchdruckerei** in Arbon ist Albert Schläpfer, von Rehetobel (Appenzell), in Arbon. Buchdruckerei mit Verlag. Schäfligasse Nr. 143.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano.

1900. 12 gennaio. Il proprietario della ditta **Beghelli Enrico,** in Lugano, è Enrico Beghelli, di Lorenzo, di Bologna, domiciliato a Lugano. Genere di commercio: Distilleria, liquori e sciroppi, con deposito di commestibili e vino Marsala.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Grandson.

1900. 12 janvier. Dans son assemblée générale du 28 décembre 1899, les membres de la **Société de fromagerie de l'Auberson,** à l'Auberson rière Ste-Croix (F. o. s. du c. du 4 juillet 1883, nº 100, page 800, et 3 janvier 1896, nº 1, page 2), ont prononcé la dissolution de cette association.

Bureau d'Yverdon.

11 janvier. La raison **Ch. Striberni,** à Yverdon (F. o. s. du c. du 7 février 1883, page 112), est radiée pour cause de décès.

Genf — Genève — Ginevra

1900. 11 janvier. La société en nom collectif **Brunschwig et Franc,** à Genève (F. o. s. du c. du 22 janvier 1883, nº 6, page 42), est déclarée dissoute depuis le 1er janvier 1900.

L'associé Simon Brunschwig, de Genève, y domicilié, est resté, dès cette date, chargé de l'actif et passif de la maison, qu'il continue seul, sous la raison **Simon Brunschwig,** à Genève. Genre d'affaires: Marchand-tailleur. Locaux: 10, Corraterie.

11 janvier. La raison **Pellet Jean Jules,** à Meyrin (F. o. s. du c. du 20 avril 1884, nº 32, page 287), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

La maison est continuée, depuis janvier 1899, avec reprise de l'actif et passif, sous la raison **G. Pellet** à Meyrin, par le fils du précédent Gabriel Pellet, de Genève, domicilié à Meyrin. Genre d'affaires: Commerce de bestiaux.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im Oktober-November 1899/98.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben. 3) * bedeutet, dass eine Veränderung der Position stattgefunden hat, und eine Vergleichungszahl deshalb nicht gegeben werden kann.

Importation et exportation des principales marchandises

pendant les mois Octobre-Novembre 1899/98.

Observations. 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement. 3° * signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut avoir lieu.

Gebrauchstarif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		Oktober — Octobre 1899	Oktober — Octobre 1898	Novbr. — Novbr. 1899	Novbr. — Novbr. 1898	Oktober — Octobre 1899	Oktober — Octobre 1898	Novbr. — Novbr. 1899	Novbr. — Novbr. 1898	
№	**Chemikalien und Farbwaren**	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	**Espèces chimiques et couleurs**
26	Gummi	132	110	149	153	—	—	—	—	Gomme
28	Rohe Harze, Colophonium, Pech	2,902	3,254	1,657	1,718	46	10	58	53	Résines brutes, colophane, poix
36	Chlorkalk	962	1,821	814	949	803	—	733	—	Clorure de chaux
40-a	Schwefelsäure und Vitriolöl	6,639	5,717	5,635	5,245	112	255	213	522	Acide sulfurique et huile de vitriol
46-a	Anilin	746	927	601	947	25	43	19	69	Aniline
56	Oelsäure	437	201	566	819	41	62	22	47	Oléine
75	Kartoffelmehl	890	806	3,079	1,990	5	1	4	1	Fécule de pommes de terre
76-a	Stärke, aller Art, in Engrospaekung	1,150	1,272	1,171	1,375	17	8	30	46	Amidon, de tout genre, emballés en gros
79	Weingeist, Sprit etc., denaturiert (wird nur vierteljährlich publiziert)	—	—	—	—	—	—	—	—	Esprit de vin, alcool, etc,. dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken	4.681	1,802	1	5	—	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbbeeren, Farbrind., Farbwurz. etc.: roh	310	1,363	336	1,470	10	5	—	62	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstl., trocken oder in Teig	238	276	998	714	—	8	—	—	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffextrakte	172	195	337	212	**486**	695	**497**	442	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	319	258	321	225	**2,628**	2,903	**3,362**	2,746	Couleurs artificielles dériv. du goudr. de houille
104	Nicht genannte bunte Farbeu	155	146	150	122	28	3	4	7	Couleurs vives non dénommées
	Glas									**Verre**
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	5,302	5,867	6,000	6,397	—	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, a. farblos. Glas	1,318	1,180	2,129	1,220	7	8	16	4	Verrerie, non polie, de verre incolore
116	Glaswaren. geschliffene, gravierte, farbige	509	496	637	548	12	8	7	9	Verrerie, polie, gravée, de couleur
	Holz									**Bois**
128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	53.868	44,054	60,799	49.112	14,117	13,131	18,070	15,618	Bois à brûler, broutille etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	51,551	53,302	51,600	56,624	4,678	4,421	3,588	6,735	Bois à brûler, broutlle, etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	8,288	9,170	8,729	7,257	1,540	1,343	1,232	1,286	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	2,817	3,478	6,362	4,866	2,366	1,280	2,605	507	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— — — Nadelholz	24,454	30,586	32,441	25,068	18,405	22,425	18,178	24,170	— — — d'essences résineuses
137	Fassholz, roh	1,825	4,167	1,433	4,591	—	8	—	21	Bois pour douves, brut
138	Anderes Eichenholz, gesägt etc.	11,971	13,319	20,274	12,618	82	* 410	71	108	Autres bois de chêne, scié, etc.
139	Bretter, etc., von anderem Laubholz	7,583	4,826	6,723	6,806	1,983	1,148	1,317	1,033	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— — von Nadelholz	72,180	70.594	75,143	74,193	7,774	6,257	6,527	4,121	— — — d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer- u. Rechenmacherarbeit.: roh, ohne Metallbeschläge	480	441	341	392	29	24	34	36	Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc. bruts, sans ferrures
160	Möbel, etc., roh	501	799	598	544	199	265	178	211	Meubles, etc., bruts
163	Möbel, etc., poliert	505	501	529	555	44	46	53	34	Meubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitzt, gepolstert, etc.	245	167	272	263	31	45	17	11	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	And. Holzwaren, bemalt, poliert, lackiert	106	95	145	160	4	5	2	25	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— — geschnitzt	3	7	4	6	**62**	44	**36**	24	— — sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	65	55	60	47	6	8	13	9	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	28	28	30	30	—	1	1	1	Brosserie fine
	Landwirtschaftliche Erzeugnisse									**Produits agricoles**
182	Gras- und Kleesaat	642	715	1,282	848	—	—	—	—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	10,770	5,681	11,888	11,936	1,182	539	1,113	1,053	Foin
185	Laub. Schilf, Stroh	31,984	15,059	39,279	33,796	62	14	237	97	Feuillée, roseaux, paille
	Leder									**Cuir**
190	Sohlenleder	995	1,182	709	1,085	298	126	90	135	Cuir pour semelles
191	Zeug- und Riemenleder, Kalbleder	163	250	157	163	142	130	146	120	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Anderes Leder	1,814	1,971	1,638	2,075	23	8	94	34	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	195	213	158	157	**202**	185	**324**	96	Chaussures en cuir, fines
	Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände									**Objets de littérature, de science et d'art**
206	Bücher, gedruckte etc.	2,071	1,737	2,356	2,300	1,066	675	702	760	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	316	316	361	374	27	14	39	10	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente u. Apparate, astronom., chem., chirurg., mathemat., physikal. etc.	44	47	46	50	26	24	25	16	Instruments et appareils d'astronie, de chimie, de chirurgie, de mathém. de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	447	424	484	367	137	232	143	132	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandmittel etc.	26	25	28	23	**37**	48	**66**	67	Articles de pansement, etc.
	Uhren									**Horloges et montres**
226	Gewichtuhren	18	12	12	26	3	3	2	2	Horloges à poids
227	Federtriebuhren, amerikan. u. Schwarzw.	173	112	174	113	2	3	3	1	Pendles à ressort, américes ou de la Forêt-Noire
228	Andere Federtriebuhren	27	18	27	28	2	4	1	3	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	13	9	14	17	**386**	397	**501**	473	Pièces à musique
		Stücke *pièces*	Stücke *pièces*	Stücke *pièces*	Stücke *pièces*	Stücke *pièces*	Stücke *pièces*	Stücke *pièces*	Stücke *pièces*	
230	Taschenuhren mit Gehäusen v. Nickel etc.	1,102	702	503	1,695	**217,911**	196,931	**240,485**	198,175	Montres en boite de nickel, etc.
231	— — Silber	205	61	107	88	**279,012**	300,508	**301,833**	292,071	Montres en boite d'argent
232	— — Gold	326	341	323	272	**84,666**	75,970	**89,093**	88,118	Montres en boite d'or
	Maschinen	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	**Machines**
240	Dynamo-elektrische Maschinen	421	486	131	475	**5,912**	2,773	**6,829**	4,858	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	226	209	183	96	**2,519**	2,608	**3,044**	3,486	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	949	934	977	929	57	45	70	**41**	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	213	502	420	681	**1.579**	998	**1,651**	915	Machines pour la filature et le retordage
246	Stickmaschinen	486	443	654	56	**1,578**	380	**1,606**	669	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	58	140	24	17	**79**	48	**94**	82	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	85	208	422	390	**4,522**	4,242	**5,212**	6,047	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	523	800	975	891	168	151	320	323	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen u. Maschinenteile	8,947	9,567	8,180	9,062	7,591	5,692	**10,136**	7,929	Autres machines et pièces détach. de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete v. 50 kg und mehr: etc.	7,046	4,480	6,428	4,427	273	152	455	122	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile, roh vorgearbeitete, andere	1,272	1,490	2,033	1,083	159	148	129	147	Pièces de machines gross. ébauchées, autres
	Metalle									**Métaux**
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	2,047	2,347	2,665	2,328	133	96	21	39	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	1,189	974	1,155	1,199	20	12	31	51	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Roheisen i. Massen; Rohstahl; Alteisen etc.	115,061	98,600	99,722	93,385	7,041	11,527	8,285	10,492	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimens.	71,429	60,239	70,785	42,117	274	142	252	155	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Façoneisen etc.: feine Dimens.	22,271	21,009	26,630	17,388	122	120	216	156	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	14,432	9,926	12,303	10,029	568	963	296	654	Ouvrages en fonte de fer, t.-à-f. grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	4,680	4,714	4,519	3,511	423	307	407	225	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren a. Schmiedeisen, ganz grobe, rohe	6,023	4,393	4,275	4,359	231	453	437	888	Ouvrages en fer forgé, t.-à-f. grossiers, bruts
291	— — gem.: roh abgedreht, gefeilt, geteert, etc.	3,619	3,730	4,150	3,997	405	580	443	554	— — communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
292	— — abgeschl., verzinnt, verzinkt	2,333	2,393	2,854	2,422	305	342	316	350	— — adoucis, étamés, zinqués
293	— — feine: poliert, bemalt etc.	336	340	346	301	73	90	102	84	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.
294	— — — emailliert	316	223	268	428	289	317	**336**	257	— — émaillés
301	Kupfer, rein o. legiert, i. Barren, Blöcken etc.	440	1,060	690	708	**797**	485	**1,119**	1,312	Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.
302	Kupfer, rein o. leg., gehämmert, gewalzt etc.	3,011	3,627	2,140	2,770	83	54	92	60	Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.

Gebrauchstarif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		Oktober — Octobre		Nov. — Nov.		Oktober — Octobre		Nov. — Nov.		
		1899	1898	1899	1898	1899	1898	1899	1898	
№	**Metalle** *(Fortsetzung)*	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	**Métaux** *(suite)*
305	Kupferschmied-, Rot- und Gelbgiesserwaren	409	420	418	420	27	35	46	58	Chaudronnerie, ouvr. en cuivre et en laiton
309	Nickel, rein od. legiert, gewalzt, gezogen etc.	150	103	140	122	1	—	—	—	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
312	Zink, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	1,454	4,131	1,951	2,252	1	2	1	1	Zinc, laminé, étiré, tôle, fil
315	Zinn in Barren, Blöcken, Platten od. Brucb	925	724	1,191	581	5	10	6	6	Etain en barres, saumons, plaques, débris
		kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	
319	Gold, unbearbeitet	852	813	971	769	93	216	125	137	Or non ouvré
320	Gold, gemünzt	211	307	180	241	588	490	466	567	Or monnayé
321	Silber, unbearbeitet	9,647	6,720	6,195	7,597	1,381	1,256	1,268	1,559	Argent non ouvré
322	Silber, in Münzen	50,443	26,136	27,804	37,313	8,344	4,840	7,122	14,028	Argent monnayé
324	Gold, Silber, Platina, gewalzt etc.	219	337	238	434	113	156	148	104	Or, argent, platine, laminés, etc.
327	Gold- Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt	1,191	1,010	1,577	1,422	277	257	255	222	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
	Mineralische Stoffe	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	**Matières minérales**
339	Schiefer in Fliesen oder Platten	16	62	19	23	2,846	3,196	3,533	3,039	Ardoises en dalles ou tables
349	Hydraulischer Kalk	17,760	19,893	12,959	16,024	10,116	9,745	6,324	6,258	Chaux hydraulique
350	Roman-Cement	23,173	23,458	19,116	20,959	683	91	169	152	Ciment romain
351	Portland-Cement	10,658	14,302	8,849	9,774	14,404	6,946	10,614	6,814	Ciment de Portland
359	Steinkohlen	1,263,834	1,165,628	1,239,542	1,157,817	—	—	—	—	Houille
360	Braunkohlen	2,346	5,147	1,422	1,421	—	—	—	—	Lignite
361	Coaks	130,813	128,741	125,984	116,697	3,740	3,080	2,377	2,282	Coke
362	Briquettes	320,735	271,307	266,861	243,155	253	125	350	59	Briquettes
363	Asphalt und Erdharze	2,281	2,586	2,487	1,776	23,443	22,492	24,843	23,496	Asphalte et bitumes
365	Petroleum und Petroleumdestillate	86,768	60,930	69,105	62,077	—	—	—	—	Pétrole et produits de sa distillation
366	Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle	7,523	5,340	5,923	7,352	125	21	10	43	Autres huiles minérales ou de goudron
	Nahrungs- und Genussmittel									**Comestibles, boissons, tabacs**
367	Schweineschmalz	3,145	3,148	3,516	3,932	1	9	*	2	Saindoux
368	Butter, frisch	1,737	1,702	1,745	1,723	31	18	42	17	Beurre, frais
369	Butter, gesotten, gesalz.; Margarinbutter etc.	1,428	1,308	1,388	1,411	41	8	21	7	Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.
370	Cacaobohnen und -Schalen	4,041	1,517	3,647	2,532	—	—	—	—	Fèves et pellicules de cacao
372	Chokolade	6	5	4	8	2,508	1,982	2,844	2,073	Chocolat
373	Eier	6,018	5,459	5,434	4,601	8	8	6	8	Oeufs
374	Eis	25	48	118	110	1,087	11,651	444	2,217	Glace
378	Zuckerbäckerwaren	126	115	163	151	365	292	351	316	Confiseries et pâtisseries
383	Fleisch, frisch geschlachtetes	3,171	2,475	3,461	2,850	1,172	1,240	1,036	1,256	Viande de boucherie, fraiche
385	Geflügel, lebendes	504	495	347	310	7	10	4	3	Volailles vivantes
386	Geflügel, getötetes	1,157	1,045	1,164	1,018	5	14	4	6	Volailles mortes
387	Wildpret	720	674	836	876	17	17	8	15	Gibier
388	Wurstwaren (Charcuterie)	720	608	563	558	17	15	27	29	Charcuterie
390	Obst, frisches	39,312	3,840	15,487	1,344	2,705	540,133	1,104	121,201	Fruits frais
394	Obst, gedörrtes oder getrocknetes	3,415	7,955	16,162	9,667	148	56	918	960	Fruits secs ou tapés
396	Getrocknete Weintrauben z. Weinbereitung	325	530	602	803	—	—	—	—	Raisins secs pour la fabrication du vin
397	Orangen, Citronen	556	912	3,730	2,741	—	—	—	—	Oranges, citrons
399	Kartoffeln	70,026	86,146	34,425	91,754	675	379	506	1,885	Pommes de terre
400	Gemüse, frische	53,366	41,620	34,649	35,003	435	269	227	804	Légumes frais
404	Weizen	371,882	387,942	430,083	395,617	49	165	16	131	Froment
406	Hafer	63,074	66,596	111,220	83,419	56	13	5	19	Avoine
407	Gerste	14,552	15,066	10,360	15,412	27	30	4	26	Orge
409	Mais	73,782	71,282	83,942	74,032	9	39	20	32	Maïs
413	Reis in Hülsen	4,177	2,580	3,405	6,606	—	—	—	—	Riz dans sa halle
414	Reis in geschälten Körnern	6,410	7,404	6,289	10,551	35	—	50	—	Riz en grains décortiqués
415	Graupe, Gries, Grütze etc.	18,243	14,411	15,582	18,345	355	58	348	39	Gruau, semoule, etc.
416-b	Mehl von Getreide, Mais od. Hülsenfrüchten	41,208	50,813	38,958	59,688	407	361	498	732	Farine de céréales, de maïs, ou de lég. à cosse
422	Hopfen	1,690	1,383	1,728	1,321	—	—	—	—	Houblon
423	Kaffee, roher	7,930	8,669	12,428	9,245	—	—	—	—	Café brut
425	Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	517	480	460	519	72	73	63	103	Succédanés du café de tout genre: à l'état sec
426	Cichorienwurzeln, getrocknete	6,207	2,510	25,427	13,137	—	—	—	—	Racines de chicorée sèches
427	Weichkäse	1,216	1,249	1,016	977	22	14	21	30	Fromage à pâte molle
428	Hartkäse	1,653	522	779	486	25,073	26,644	21,896	21,118	Fromage à pâte dure
429	Malz	21,384	22,915	34,194	31,715	*	—	10	1	Malt
431	Milch, kondensierte	18	11	16	11	20,396	17,533	23,524	19,063	Lait condensé
438	Kindermehl	11	1	8	7	1,329	1,394	1,132	1,067	Farine alimentaire
441	Rohtabak, Saucen etc.	5,877	5,988	5,889	6,148	473	411	458	242	Tabac brut, sauces, etc.
443	Rauch-, Schnupf- und Kautabak	40	43	55	34	16	34	18	24	Tabac à fumer, à priser ou à mâcher
444	Cigarren und Cigaretten	142	114	118	125	181	300	165	273	Cigares et cigarettes
447	Roh- und Krystallzucker; Pilé; Déchets; Traubenzucker in fester Form	64,452	51,574	49,481	37,878	—	—	—	—	Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose à l'état solide
448	Zucker in Hüten, Platten, Blöcken etc.	13,205	11,476	16,315	13,826	—	—	—	—	Sucre en pains, plaques, blocs, etc.
449	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	5,844	5,066	11,692	8,349	—	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
457	Naturwein in Flaschen etc.	249	199	242	222	125	76	90	82	Vin en bouteilles, naturel
459	Schaumweine in Flaschen	337	311	337	316	50	35	56	69	Vins mousseux en bouteilles
463	Liqueurs	64	69	55	62	158	227	303	120	Liqueurs
464	Wermut	163	70	49	111	624	526	598	605	Vermouth
		hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	
450	Bier und Malzextrakt in Fässern	5,589	5,596	6,273	5,821	100	181	111	148	Bière et extrait de malt en fûts
455	Naturwein in Fässern	142,815	141,137	113,230	92,665	397	410	425	386	Vins en fûts, naturel
460	Weingeist, Alkohol in Fässern (Wird nur vierteljährlich publiziert.)	—	—	—	—	—	—	—	—	Esprit de vin, alcool, en fûts (Ne figurera que dans le tableau trimestr.)
461	Branntwein, Cognac etc. in Fässern	396	448	490	515	41	54	48	60	Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts
	Oele und Fette	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	**Huiles et graisses**
465	Olivenöl in Fässern	1,512	624	1,141	555	—	—	—	—	Huile d'olives en fûts
466	Andere Speiseöle in Fässern	2,300	2,110	1,856	1,179	5	4	3	1	Autres huiles comestibles, en fûts
467	Leinöl, roh, in Fässern	2,304	1,692	1,526	1,606	—	1	2	—	Huile de lin, brute, en fûts
468-b	Andere fette Oele in Fässern; Pflanzenwachs	6,595	5,567	5,680	5,178	69	—	2	—	Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale
471	Talg	730	2,140	1,810	1,865	160	100	127	94	Suif
474	Seifen, gewöhnliche	1,557	1,840	1,412	1,577	51	64	28	61	Savons ordinaires
475	Seifen, parfümierte	69	104	90	74	45	16	30	58	Savons parfumés
	Papier									**Papier**
476	Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande	—	201	360	103	252	1,348	370	1,459	Matières fibreuses, à l'état humide
477	Faserstoffe z. Papierfabrikation, getrocknet	2,284	3,411	3,799	2,567	2,723	3,233	3,174	3,567	— — à l'état sec
478	Packpapier, gemeines etc.	392	539	494	553	93	90	37	183	Papiers d'emballage, communs, etc.
479	Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungspapier: einfarbig	2,120	1,931	2,033	1,737	159	103	125	91	Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'une seule couleur
483	Pappendeckel, gemeiner, grauer etc.	1,029	1,564	1,681	1,122	204	176	193	134	Carton ordinaire, gris, etc.
485	Buchbinder- und Cartonnagearbeiten	514	449	560	536	54	43	32	48	Ouvrages de relieur et cartonnages
	Baumwolle									**Coton**
488	Baumwolle, rohe	12,828	12,474	35,077	26,636	—	—	—	—	Coton en laine
489	Baumwollabfälle	725	818	1,246	1,267	2,318	1,431	2,553	1,900	Déchets de coton
491	Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40	107	211	67	315	2,598	1,528	1,997	1,681	Fils, simples: écrus, jusqu'au n° 40
492	Garne, einfach: roh, über Nr. 40	160	86	141	108	2,355	1,636	2,412	2,062	Fils, simples: écrus, au-dessus du n° 40
493	Garne, gezwirnt: roh, gesengt od. nicht ges.	620	474	716	546	117	84	113	143	Fils, retors: gazés ou non
494	Garne, gebleicht: einfach oder doubliert	6	46	4	31	238	219	208	256	Fils, blanchis: simples ou doublés
495	Garne, gefärbt: einfach	154	168	224	339	906	885	862	1,154	Fils teints, simples
496	Garne, gefärbt: dubliert	121	83	70	63	60	44	55	55	Fils teints, doublés
497	Garne auf Spulen etc.	299	241	324	304	81	105	79	105	Fils sur bobines, etc.

Gebrauchstarif Tarif d'usage №	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation Oktober — Octobre 1899	Einfuhr Oktober — Octobre 1898	Einfuhr Novbr. — Novbr. 1899	Einfuhr Novbr. — Novbr. 1898	Ausfuhr — Exportation Oktober — Octobre 1899	Ausfuhr Oktober — Octobre 1898	Ausfuhr Novbr. — Novbr. 1899	Ausfuhr Novbr. — Novbr. 1898	Nature de la marchandise
	Baumwolle *(Fortsetzung)*	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	**Coton** *(suite)*
498	Glatter Tüll, roh	274	365	330	398	18	13	11	21	Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m²	1,482	1,346	1,854	1,142	1,272	1,254	1,333	1,081	Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m²
500	— leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm²	1	—	—	1	3	8	*	9	— — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm²
501	— — mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm²	47	29	61	22	75	80	148	55	— — — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm²
502	Gebleichte Gewebe: über 7 kg per 100 m²	137	133	125	125	118	98	115	149	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m²
503	— — leichtere	5	7	9	5	39	53	58	94	— — légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m²	81	49	45	36	1107	889	927	1,107	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg p. 100 m²
505	— leichtere	1	—	2	2	15	4	28	13	— — légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m²	374	393	336	325	663	639	586	725	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m²
507	— — leichtere	7	14	9	7	36	48	50	49	— — légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m²	294	239	265	194	904	706	758	946	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m²
509	— — leichtere	1	4	5	4	328	327	231	427	— — légers
513	Plattstichgewebe, roh	24	17	16	18	42	31	39	38	Plumetis, écrus
516	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	57	52	46	45	161	113	219	255	Plumetis, blanchis, etc.
522	Bänder und Posamentierwaren	102	99	103	103	16	21	23	26	Rubanerie et passementerie
523	Kettenstich-Stickereien: Vorhänge etc.	2	1	3	2	323	367	428	328	Broderies au crochet: rideaux, etc.
524	Andere Kettenstich-Stickereien	—	—	—	—	218	248	229	296	Autres broderies au crochet
525	Plattstich-Stickereien: Besatzartikel	2	1	2	4	2453	1,864	3,330	3,511	Broderies à la mécanique: garnitures
526	Tüllstickereien	1	—	—	—	9	5	10	13	Broderies sur tulle
527	Andere Plattstich-Stickereien	—	—	1	1	315	356	373	421	Autres broderies à la mécanique
528	Handstickereien	3	3	4	2	*	*	1	*	Broderies à la main
529	Spitzen	24	27	28	21	3	1	2	1	Dentelles
	Flachs, Hanf etc.									**Lin, chanvre, etc.**
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	1,544	1,632	3,503	1,888	1	24	9	38	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
534-b	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	6	5	10	20	—	1	—	*	Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au nº 10, écrus, etc.
536	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	430	405	485	304	14	6	28	36	Fils au-dessus du nº 10, simples, écrus, etc.
541	Packtuch aus Jute etc.	1,524	2,418	1,189	941	1	1	*	2	Toile d'emballage de jute, etc.
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm²	128	112	191	171	10	10	7	2	Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm²
543	Jutegew., roh, etc., v. 9—13 Fäd. auf 25 mm²	7	8	11	11	—	—	—	—	Tissus de jute, " " " " " " "
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm²	128	120	142	154	3	2	8	10	Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils " " "
546	Feinere robe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	383	393	437	409	26	29	44	24	Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
	Seide									**Soie**
558	Déchets	1,596	983	1,519	688	527	385	717	267	Déchets
559	Gekämmte Floretseide (Peignée)	937	861	664	1,001	127	136	169	148	Bourre de soie, peignée
560	Rohseide, ungezwirnt (Grège)	667	758	858	518	132	186	213	166	Soie écrue, non moulinée (grège)
561	Floretseide, roh: ungezwirnt	63	50	68	54	67	48	118	78	Bourre de soie, non moulinée
562	Organzine et Trame	1,746	1,773	1,864	1,643	539	681	596	590	Organsin et trame
563	Floretseide, roh: gezwirnt	67	53	57	30	1,214	920	1,266	832	Bourre de soie, moulinée
564	Seide, gefärbt	42	23	12	24	155	168	180	187	Soie teinte
565-a	Floretseide, gefärbt	4	2	2	4	8	4	9	3	Bourre de soie, teinte
566	Nähseide, Stickseide etc.: roh	4	2	3	3	46	36	61	29	Soie à coudre, à broder, etc.; écrue
568-a	Nähseide, Cordonnet etc.: gefärbt	2	2	1	2	15	16	13	17	Soie à coudre, cordonnet, etc.: teint
568-b	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	6	6	8	6	20	20	18	20	— sur bobines, etc., pour la vente en détail
569	Seidenbeuteltuch	—	—	—	—	26	29	29	28	Gaze à blutoir
570	Gewebe von reiner Seide	110	106	90	91	1,079	1,098	1,293	917	Tissus de soie pure
572	Gewebe von Halbseide	106	83	78	81	466	488	596	461	Tissus de mi-soie
575	Bänder von Seide	13	14	9	9	151	183	208	224	Rubans de soie
576	Bänder von Halbseide	37	34	28	29	159	259	220	215	Rubans de mi-soie
579	Stickereien	2	1	2	1	51	34	33	28	Broderies
580	Spitzen	3	4	4	4	1	1	*	*	Dentelles
	Wolle									**Laine**
585	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert	176	124	188	139	933	891	945	1,128	Fils de laine peig., écrus, simples ou doublés
596	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	1,038	840	995	873	29	10	41	10	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
597	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt bedruckt,	1,132	1,008	923	811	86	205	108	80	— — — — légers
607	Stickereien und Spitzen	6	9	4	5	5	5	5	6	Broderies et dentelles
	Kautschuk									**Caoutchouc**
616	Elastische Gewebe	16	16	15	16	122	111	111	112	Tissus élastiques
	Stroh etc.									**Paille, etc.**
621	Tressen	154	416	125	414	367	317	586	466	Tresses
622	Feine Waren	3	1	4	1	59	75	73	74	Ouvrages fins
	Konfektion									**Confection**
623	Baumwollene Leibwäsche	75	60	69	52	22	8	12	11	Lingerie de coton
624	Baumwollene Korsetten	90	86	108	87	*	*	*	*	Corsets de coton
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	265	205	226	206	13	5	19	6	Autres objets confectionnés de coton
626	Leinene Leibwäsche	55	50	60	49	1	1	1	1	Lingerie de lin, etc.
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	64	60	53	54	1	2	1	1	Autres objets confectionnés de lin, etc.
629	Seidene Kleidungsstücke etc.	24	26	28	22	4	2	3	3	Objets confectionnés de soie ou mi-soie
630	Wollene Kleidungsstücke etc.	940	820	652	501	14	15	11	11	Objets confectionnés de laine ou mi-laine
632	Wirkwaren aus Baumwolle	256	175	160	144	102	61	71	55	Bonneterie de coton
634	— — Seide oder Halbseide	3	2	3	2	67	74	55	59	— de soie ou mi-soie
635	— — Wolle oder Halbwolle	457	408	277	243	122	115	121	93	— de laine ou mi-laine
	Tiere und tierische Stoffe	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	**Animaux et matières animales**
651	Pferde	702	801	899	836	232	191	221	239	Chevaux
656	Ochsen	3,373	4,271	3,475	4,099	13	20	13	23	Bœufs
658	Kühe, geschaufelt	210	452	183	593	2,562	1,889	1,205	1,055	Vaches avec dents de remplacement
659	Rinder, geschaufelt	33	75	16	127	1,748	679	324	314	Génisses avec dents de remplacement
660	Jungvieh, ungeschaufelt	67	225	21	439	2,393	2,060	988	890	Jeunes bêtes sans dents de remplacement
661	Mastkälber	1,054	1,218	839	981	60	22	67	76	Veaux gras
662	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	66	96	71	85	39	25	123	94	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
663	Schweine über 60 kg Gewicht	8,819	9,399	10,885	9,646	31	12	57	9	Porcs pesant plus de 60 kg
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	212	357	268	561	418	377	446	107	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
		q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
669	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	735	931	637	1,236	5,931	5,619	6,047	5,133	Cuirs bruts, verts, salés, desséchés
670	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	889	416	191	370	1,202	1,165	1,441	1,138	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
	Thonwaren									**Poteries**
694-3	Falzziegel, roh	7,946	9,631	5,521	6,418	443	5	101	189	Tuiles mécaniques à emboîtement, brutes
69	Feuerfeste Steine	9,129	13,773	8,854	10,754	42	40	60	84	Briques, réfractaires
69	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	15,717	15,637	9,937	12,562	13,898	15,268	16,888	7,554	Briques, dalles, carreaux: bruts
70	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	535	284	295	302	8	13	28	21	Catelles et poêles en catelles montés
704	Steinzeugfliesen, -platten: roh, einfarbig	3,480	3,840	2,352	3,401	8	3	—	—	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores
705	— geschiefert etc: glatt, gerippt oder mehrfarbig	916	934	688	853	—	—	2	1	— — — ardoisés, etc.: unis, striés ou multicolores
709	Töpferwaren, gemeine	12,12	1,741	1,417	1,423	177	192	133	96	Poterie commune
710	— feine	1,710	1,421	1,634	1,729	186	195	267	236	Poterie fine
711	Porzellan	1,319	923	681	609	11	7	9	10	Porcelaine

Buchdruckerei JENT & Cº in Bern. — Imprimerie JENT & Cie à Berne.